

STANLEY

®

BOSTITCH

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

MCN150-E, MCN250-E

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässige Kopien dieses Dokumentes stellen keine CE-Konformität der Produkte dar.

NL ©Stanley Bostitch. Het niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming van Stanley Bostitch. Het kopiëren van dit document willen niet zeggen dat de producten conform zijn aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke reproduseres uden tilladelse fra Stanley Bostitch. Kopier af dette dokument udgør ikke bevis på CE-mærkning af produktet.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa Stanley Bostitchin tai sen valtuutusta lähdyntä kopioida. Ei muodosta tuotteiden CE-märittämisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς την άδεια του Stanley Bostitch. Οι αντιγραφές αυτού του προτύπου χωρίς άδεια αποτελούν παράβαση της οδηγίας CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Non è consentita la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

K ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa Stanley Bostitchin tai sen valtuutusta lähdyntä kopioida. Ei muodosta tuotteiden CE-märittämisuutta.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no están en conformidad con las normas CE para los productos.

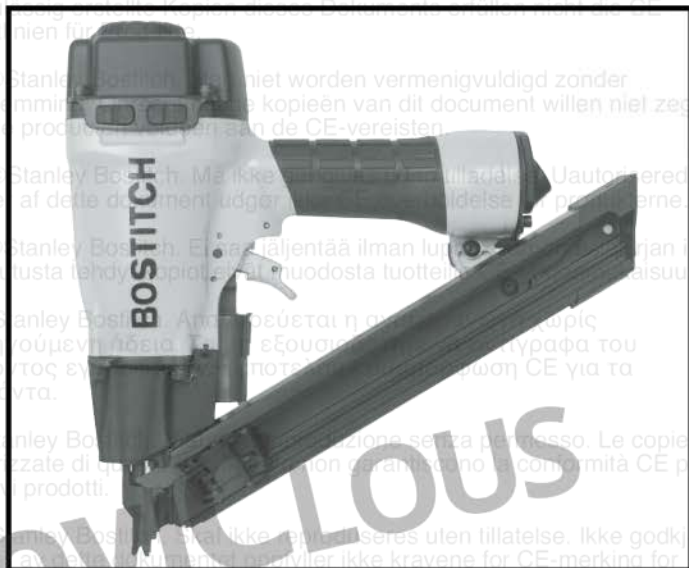
S ©Stanley Bostitch. Prohibited reproduction without permission. Las copias no autorizadas de este documento no están en conformidad con las normas CE para los productos.

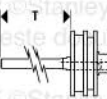
PL ©Stanley Bostitch. Niezwolnione jest kopiowanie bez zgody producenta. Dokumenty nie stanowią deklaracji zgodności z normami CE.

CZ ©Stanley Bostitch. Neoprávněné kopírování bez povolení výrobce. Dokumenty ne představují prohlášení o shodě s CE pro dané výrobky.

SK ©Stanley Bostitch. Neoprávněné kopírování bez povolení výrobce. Dokumenty ne představují prohlášení o shodě s CE pro dané výrobky.

- (GB) TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
- (FR) DONNÉES TECHNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
- (DE) TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
- (NL) TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
- (DK) TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
- (FI) TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
- (GR) Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
- (IT) DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
- (NO) TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
- (PT) ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
- (ES) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
- (SE) TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
- (PL) DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
- (CZ) TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
- (SK) TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
- (HU) A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)



MCN150-E		MCN250-E	
	A	296 mm	296 mm
	B	267 mm	356 mm
	C	100 mm	100 mm
	D	2.09 kg	2.63 kg
	E	92.7 dB	90.41 dB
	F	101.4 dB	100.56 dB
	G	88.4 dB	87.6 dB
	H	5.11 / 2.04 m/s ²	3.83 / 1.92 m/s ²
	I	8.4 Bar	8.4 Bar
	J	4.8 Bar	4.8 Bar
	K	1.9 Ltr	1.9 Ltr
	L	2	2
	M	SB32	SB32
	N	SB32	SB32
	O	MAGNALUBE (100679)	MAGNALUBE (100679)
	P	PT-MC	EU40R404DPG / EU50R404DPG / EU60R404DPG
	Q(a)	3.3 - 3.8 mm	4 mm
	Q(b)	38 mm	42 / 53 / 63 mm
	R	7.2 mm	8 mm
	S	29	29
	T	125.3 mm	165.2 mm
	U	N/A	N/A

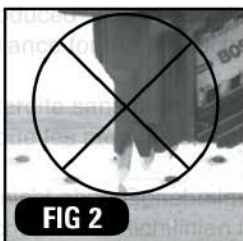
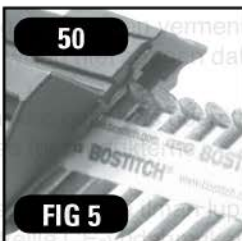
S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzované kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

**FIG 1****FIG 2****FIG 3****FIG 4****FIG 5****FIG 6****FIG 7****FIG 8****FIG 9****FIG 10****FIG 11****FIG 12****FIG 13****FIG 14****FIG 15**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

△ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

FR

△ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

△ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
- Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
- Cet outil est destiné à être utilisé pour la fixation de plaques de métal sur bois dans les applications de construction. **NE PAS L'UTILISER** pour la fixation de matériaux plus durs qui pourraient voiler les attaches et endommager l'outil.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :

1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.

- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

△ IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:

- Pour identifier le mode opérationnel de votre modèle d'outil, vérifier la plaque d'identification fixée sur l'outil ou au dos de ce manuel et le tableau correspondant colonne L pour ce modèle. Lire la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.

UTILISATION DE VOTRE CLOUEUR MCN

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE CAUSÉ PAR LES FIXATIONS ET LES DÉBRIS PROJETÉS LORS DE L'INSTALLATION DE CONNECTEURS MÉTALLIQUES AVEC LE CLOUEUR MCN :

- N'utilisez que les clous BOSTITCH authentiques pour connecteurs métalliques.
- N'utilisez qu'un bâton de clous pour connecteurs métalliques à la fois.
- Les clous pour connecteurs métalliques ne sont pas conçus pour pénétrer dans le métal. Pour l'installation de connecteurs métalliques, placez toujours la pointe découverte du connecteur métallique dans les trous préformés des connecteurs métalliques, et positionnez-la de façon à ce que le clou soit perpendiculaire au trou avant d'essayer d'enfoncer un clou de fixation.

FIG 1- illustre le positionnement correct. FIG 2- illustre le positionnement incorrect.

FUNCTIONNEMENT DE L'OUTIL

NOTE: Bien que cet appareil ne soit pas le seul outil pneumatique proposé par BOSTITCH qui fonctionne par déclenchement séquentiel, son fonctionnement est différent de tous les autres outils BOSTITCH. Le nez mobile, qui fonctionne comme le déclenchement par contact, se trouve en position « enfoncée » au repos pour permettre une bonne visibilité de la pointe des clous et un placement correct. Lorsque l'extrémité du clou est placée dans le trou préformé du connecteur métallique et que la gâchette est enclenchée, le nez amovible sort de l'appareil et détecte la surface de travail. Si le nez amovible ne détecte pas la surface de travail, l'outil ne pourra pas fonctionner.

Chargement de l'outil (Fig 3-7):

1. Maintenez le cloueur avec le magasin incliné vers le bas. Insérez la bande de clous à partir de l'arrière du magasin (Fig. 3). Le MCN250-E dispose de trois rainures de clous séparées pour les clous de 40, 50 et 60 (Figs 4 - 6). Ne jamais mélanger différentes longueurs de clous dans le magasin. Faites glisser les clous complètement vers l'avant du magasin.
2. Enclenchement du poussoir : Tirez le poussoir vers l'arrière du magasin au-delà du dernier clou puis relâchez-le pour enclencher la bande de clous dans le poussoir (Fig. 7)

Enlèvement des clous (Fig 8-12)

1. Tirez sur le poussoir pour le séparer des clous (Fig 8). Faites doucement glisser le poussoir en avant après les clous vers le nez (Fig 9).
2. Retirez les clous en relâchant le ressort du poussoir et en faisant glisser les clous vers l'arrière (Fig 10).
3. Relâchez le levier du chargeur et faites glisser les clous à l'arrière de celui-ci et hors du chargeur. (Fig 11 & 12).

DÉFLECTEUR DE DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT D'AIR (Fig 13)

Le déflecteur d'échappement d'air réglable peut être tourné dans la direction requise manuellement, sans outils.

CONTACT TRIP HOUSING ASSEMBLY REPLACEMENT (Fig 14 & 15)

Ne MODIFIEZ ou ne démontez jamais l'assemblage du boîtier du déclenchement par contact (CT) ; cela peut GRAVEMENT blesser l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité. Seul un ASSEMBLAGE COMPLET du boîtier de déclenchement par contact peut être remplacé.